

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1962.

11 APRIL 1962.

WETSONTWERP

strekkende tot invoering van de scheiding
van tafel en bed door onderlinge toestemming.

I. — AMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR DE HEER VANDERPOORTEN
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Art. 23.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Artikel 310 van het Burgerlijk Wetboek wordt door de volgende bepaling vervangen :

» Wanneer de scheiding van tafel en bed op grond van bepaalde feiten drie jaren heeft geduurd sedert de overschrijving van het beschikkend gedeelte van het vonnis of van het arrest, waarbij de scheiding is toegestaan, heeft ieder van beide echtgenoten het recht een eis tot echtscheiding in te stellen bij de Rechtbank, die, alle omstandigheden in acht nemend, de echtscheiding kan toestaan.

» De eis wordt ingesteld, behandeld en uitgewezen op dezelfde wijze als elke andere burgerlijke rechtsvordering, het openbaar ministerie gehoord.

» De artikelen 241, tweede lid, 264, 265 en 266, eerste lid, zijn van toepassing. »

H. VANDERPOORTEN.

II. — AMENDEMENT
PRESENTE PAR M. PIERSON
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Art. 23.

A la 4^e ligne de cet article supprimer les mots : « prononcée pour toute autre cause que l'adultère ».

M.-A. PIERSON.

Zie :

246 (1961-1962) : N° 1.

- N° 2 : Amendementen.
- N° 3 : Sub-amendementen.
- N° 4 : Verslag.

Chambre des Représentants

SESSION 1961-1962.

11 AVRIL 1962.

PROJET DE LOI

tendant à instituer la séparation de corps
par consentement mutuel.

I. — AMENDEMENT
PRESENTE PAR M. VANDERPOORTEN
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Art. 23.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« L'article 310 du Code civil est remplacé par la disposition suivante :

» Lorsque la séparation de corps pour cause déterminée aura duré trois ans depuis la transcription du dispositif du jugement ou de l'arrêt admettant la séparation, chacun des deux époux aura la faculté de demander le divorce au tribunal, qui pourra l'admettre, compte tenu de toutes les circonstances.

» La demande sera intentée, instruite et jugée de la même manière que toute autre action civile, le ministère public entendu.

» Les articles 241, deuxième alinéa, 264, 265 et 266, alinéa premier, sont applicables. »

II. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER PIERSON
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Art. 23.

In de 4^{de} en 5^{de} regels van dit artikel, de woorden : « uitgesproken op grond van enig ander feit dan overspel » weglaten.

Voir :

246 (1961-1962) : N° 1.

- N° 2 : Amendements.
- N° 3 : Sous-amendements.
- N° 4 : Rapport.